

Interchangeable Lens

Bedienungsanleitung/Istruzioni per l'uso/Gebruiksaanwijzing/
Bruksanvisning/Manual de instruções

DT 16-105mm F3.5-5.6

SAL16105

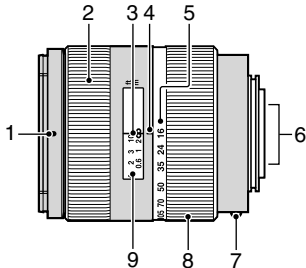
©2007 Sony Corporation

Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic Compound)-
free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/
Printed in Japan

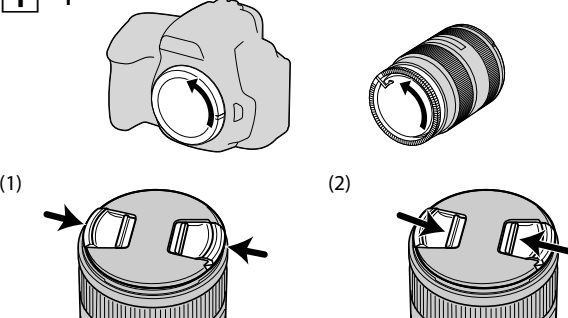


A

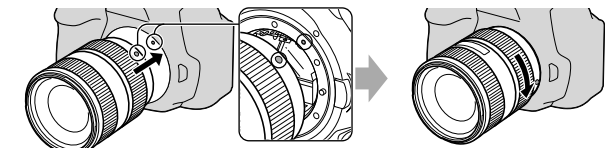


B

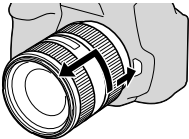
1-1



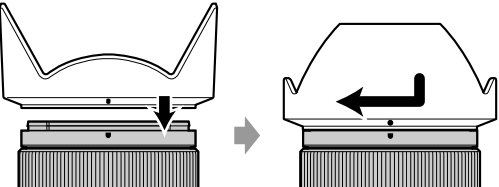
1-2



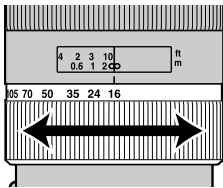
2



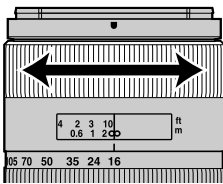
C



D



E



Deutsch

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zum Gebrauch der beiden
Objektive. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Objektive, wie z. B.
Hinweise zur Verwendung, finden Sie in einem weiteren Dokument,
den „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Bitte lesen Sie vor dem
Gebrauch des Objektivs beide Dokumente durch.

Dieses Objektiv ist für A-Fassungen konzipiert und kann bei α-Kameras von
Sony (Modelle mit Bildsensor im APS-C-Format) verwendet werden. Für
35-mm-Kameras ist das Objektiv nicht geeignet.

Hinweise zur Verwendung

- Bei Verwendung dieses Objektivs mit einer Kamera mit E-Bajonett bringen Sie
einen getrennt erhältlichen Mount-Adapter an. Bringen Sie nicht das Objektiv
direkt an der Kamera mit E-Bajonett an, da Sie sonst beide beschädigen können.
- Wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen, achten Sie darauf, die
Kamera und das Objektiv gut festzuhalten.
- Halten Sie das Objektiv nicht an einem Teil, das beim Zoomen hervorsteht.

Vorsichtsmaßnahmen für den Blitz

- Wenn Sie einen eingebauten Kamerablitz verwenden, nehmen Sie unbedingt die
Gegenlichtblende ab und achten Sie auf einen Abstand von mindestens 1 m vom
Motiv. Bei bestimmten Kombinationen aus Objektiv und Blitz kann das Objektiv
das Blitzlicht zum Teil verdecken, was einen Schatten im unteren Bildbereich
erzeugt.
- Wenn Sie einen eingebauten Kamerablitz verwenden, sind die Ecken des
angezeigten Bildes in der Weitwinkelposition unter Umständen dunkel.
Überprüfen Sie die Brennweite unter Berücksichtigung des eingebauten
Kamerablitzes.

Vignettierung

Bei Aufnahmen mit dem Objektiv erscheinen die Ecken des Bildes dunkler
als die Mitte. Dieses Phänomen („Vignettierung“ genannt) lässt sich
verringern, indem man um 1 bis 2 Stufen abblendet.

A Lage der Teile und Bedienelemente

1...Markierung der Gegenlichtblende 2...Fokussiererring
3...Entfernungsmarkierung 4...Brennweitenmarkierung 5...Brennweitenskala
6...Objektivkontakte 7...Montagemarkierung 8...Zoomring
9...Entfernungsskala

B Anbringen/Abnehmen des Objektivs

So bringen Sie das Objektiv an (siehe Abbildung B-1)

1 Nehmen Sie die Objektivschutzkappen vorn und hinten und den
Kameragehäusedeckel ab.

- Beim Anbringen/Abnehmen der Objektivschutzkappe vorn haben Sie zwei
Möglichkeiten, (1) und (2). Wenn Sie die Objektivschutzkappe bei angebrachter
Gegenlichtblende anbringen/abnehmen wollen, gehen Sie wie unter (2) erläutert vor.

2 Richten Sie die orangefarbene Markierung am Objektivtubus und
die orangefarbene Markierung an der Kamera (Montagemarkierung)
aneinander aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung ein
und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest sitzt.

- Drücken Sie nicht auf die Objektiventriegelung an der Kamera, wenn Sie
das Objektiv montieren.
- Achten Sie bei der Montage darauf, das Objektiv nicht in einem Winkel zu halten.

So nehmen Sie das Objektiv ab (siehe Abbildung B-2)

Halten Sie die Objektiventriegelung an der Kamera gedrückt, drehen
Sie das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und
nehmen Sie das Objektiv dann ab.

C Anbringen der Gegenlichtblende

Es empfiehlt sich, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Störeffekte durch
Streulicht zu verringern und eine optimale Bildqualität zu erzielen.

Richten Sie die rote Linie an der Gegenlichtblende am roten Halbkreis
am Objektiv (Markierung der Gegenlichtblende) aus. Drehen Sie
die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn, bis der rote Halbkreis am
Objektiv und der rote Punkt an der Blende aneinander ausgerichtet
sind und die Blende mit einem Klicken einrastet.

- Bringen Sie die Gegenlichtblende richtig an. Andernfalls beeinträchtigt die
Gegenlichtblende möglicherweise den gewünschten Effekt oder erscheint im
Bild.
- Wenn Sie das Objektiv lagern, drehen Sie die Gegenlichtblende um und setzen
Sie sie rückwärts auf das Objektiv.

D Zoomen

Drehen Sie den Zoomring, bis die gewünschte Brennweite eingestellt
ist.

E Fokussieren

Wenn Sie den Autofokus verwenden, nimmt die Kamera die Fokussierung automatisch vor.

- Selbst wenn der Autofokus eingestellt ist, kann sich der Fokussiererring drehen,
wenn Sie ihn versehentlich bewegen. Drehen Sie den Fokussiererring nur dann
von Hand, wenn die Kamera auf direktes manuelles Fokussieren eingestellt
ist. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommen. (Nicht alle Kameras
verfügen über die Funktion zum direkten manuellen Fokussieren. Sollte Ihre
Kamera über diese Funktion verfügen, wird in der Bedienungsanleitung
zur Kamera im Abschnitt über das Fokussieren auf diese Einschränkung
eingegangen.)

Wenn Sie von Hand fokussieren, stellen Sie die Kamera auf manuelle
Fokussierung ein und drehen Sie den Fokussiererring, während Sie durch den
Sucher schauen usw.

Technische Daten

Bezeichnung (Modellbezeichnung)	35-mm-Kamera entsprechende Brennweite*1 (mm)	Linsegruppen- elemente	Bildwinkel *1	Mindest- fokussier- abstand*2 (m)	Maximale Vergrößerung (X)	Kleinste Blende	Filter- durchmesser (mm)	Abmessungen (max. Durchmesser x Höhe) (mm)	Gewicht (g)
DT 16-105mm F3.5-5.6 (SAL16105)	24-157,5	11-15	83°-15°	0,4	0,23	f/22-36	62	ca. 72x83	ca. 470

*1 Die Werte für die einer 35-mm-Kamera entsprechende Brennweite und den Bildwinkel basieren auf Digitalkameras mit Wechselobjektiv und einem Bildsensor im APS-C-Format.

*2 Der Mindestfokussierabstand gibt den Abstand zwischen Bildsensor und Motiv an.

- Dieses Objektiv ist mit einem Entfernungscodier ausstattet. Der Entfernungscodier ermöglicht mithilfe eines Blitzes eine präzisere Blitzlichtmessung (ADI).
- Je nach Objektivmechanismus kann sich die Brennweite mit jeder Veränderung des Aufnahmeabstands ändern. Bei der Brennweite wird davon ausgegangen, dass das Objektiv auf unendlich eingestellt ist.

Mitgeliefertes Zubehör: Objektiv (1), Objektivschutzkappe vorn (1), Objektivschutzkappe hinten (1), Gegenlichtblende (1), Anleitungen
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Firmennamen und Firmenprodukte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Firmen.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le informazioni relative all'uso di
ciascun obiettivo. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso", sono
descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso.
Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'attacco A che
può essere utilizzato con fotocamere Sony α (modelli dotati di sensore di
ingrandimento delle immagini APS-C). Questo obiettivo non può essere
utilizzato su fotocamere di formato 35 mm.

Note sull'uso

- Quando si utilizza questo obiettivo con una fotocamera con Montaggio E,
applicare un Adattatore per montaggio obiettivo, in vendita separatamente. Non
applicare l'obiettivo direttamente alla fotocamera con Montaggio E, altrimenti si
potrebbero danneggiare entrambi.
- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, accertarsi di
afferrare la fotocamera e l'obiettivo in modo saldo.
- Non tenere la fotocamera afferrandola da una delle parti dell'obiettivo che
fuoriesce durante lo zoom.

Precauzioni per l'uso del flash

- Se viene utilizzato il flash della fotocamera integrato, assicurarsi di rimuovere il
paraluce e di effettuare la ripresa ad almeno 1 m di distanza dal soggetto. Con
determinate combinazioni di obiettivo/flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca
parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore
dell'immagine.
- Se viene utilizzato il flash integrato della fotocamera, gli angoli dello schermo
potrebbero apparire più scuri nella posizione di grandangolo. Verificare la
lunghezza focale in base al flash integrato sulla fotocamera.

Vignettatura

Durante l'uso dell'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri
rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato
vignettatura), ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

A Nomi delle parti

1...Indice del paraluce 2...Anello per la messa a fuoco 3...Indice della distanza
4...Indice della lunghezza focale 5...Scala della lunghezza focale 6...Contatti
dell'obiettivo 7...Indicazione di montaggio 8...Anello di regolazione dello
zoom 9...Scala della distanza

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

Per applicare l'obiettivo (vedere l'illustrazione B-1)

1 Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio
del corpo della fotocamera.

- Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili due
metodi, (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è
installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).

2 Allineare l'indicazione arancione sul cilindro dell'obiettivo con
l'indicazione arancione sulla fotocamera (indicazione di montaggio),
quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in
senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo
tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

Per rimuovere l'obiettivo (vedere l'illustrazione B-2)

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in
senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

C Applicazione del paraluce

Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la
massima qualità delle immagini.

Allineare la linea rossa sul paraluce con il mezzo punto rosso
sull'obiettivo (indicazione del paraluce). Ruotare il paraluce in senso
orario finché il mezzo punto rosso sull'obiettivo non si allinea con il
punto rosso sul paraluce e il paraluce stesso non scatta in posizione.

- Applicare il paraluce in modo corretto. Diversamente, il paraluce potrebbe
interferire con l'effetto desiderato o comparire all'interno delle immagini.
- Per riporre il paraluce, capovolverlo e spingerlo indietro in direzione dell'obiettivo.

D Uso dello zoom

Ruotare l'anello di regolazione dello zoom impostandolo sulla
lunghezza focale desiderata.

E Messa a fuoco

Durante l'uso della messa a fuoco automatica, l'obiettivo della fotocamera esegue la messa a
fuoco automaticamente.

- Anche se è stata impostata la messa a fuoco automatica, l'anello per la messa
a fuoco potrebbe ruotare se viene spostata inavvertitamente. Ruotare l'anello
per la messa a fuoco manualmente solo se la fotocamera è impostata sulla
messa a fuoco manuale diretta, altrimenti si potrebbero verificare problemi di
funzionamento (alcune fotocamere non dispongono della funzione di messa
a fuoco manuale diretta. Se la fotocamera dispone di questa funzione, questa
restrizione è illustrata nella sezione della messa a fuoco del manuale delle
istruzioni).

Per eseguire la messa a fuoco manuale, impostare la fotocamera sul modo
di messa a fuoco manuale, quindi ruotare l'anello per la messa a fuoco
osservando il soggetto attraverso il mirino e così via.

Caratteristiche tecniche

Nome (Nome del modello)	Lunghezza focale equivalente al formato 35 mm*1 (mm)	Gruppi- elementi dell'obiettivo	Angolo di visualizzazione*1	Messa a fuoco minima*2 (m)	Ingrandimento massimo (X)	F-stop minimo	Diametro del filtro (mm)	Dimensioni (diametro massimo x altezza) (mm)	Peso (g)
DT 16-105mm F3.5-5.6 (SAL16105)	24-157,5	11-15	83°-15°	0,4	0,23	f/22-36	62	circa 72x83	circa 470

*1 I valori della lunghezza focale equivalente al formato 35 mm e dell'angolo di visualizzazione sono basati su quelli delle fotocamere digitali con obiettivi intercambiabili dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*2 La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

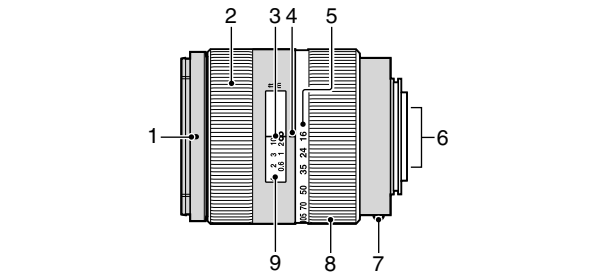
- Il presente obiettivo è dotato di un codificatore di distanza, che consente di eseguire misurazioni estremamente accurate (ADI) mediante l'uso di un flash per il processo.
- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per la lunghezza focale, si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco sull'infinito.

Accessori inclusi: Obiettivo (1), Copriobiettivo anteriore (1), Copriobiettivo posteriore (1), Paraluce (1), Corredo di documentazione stampata
Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

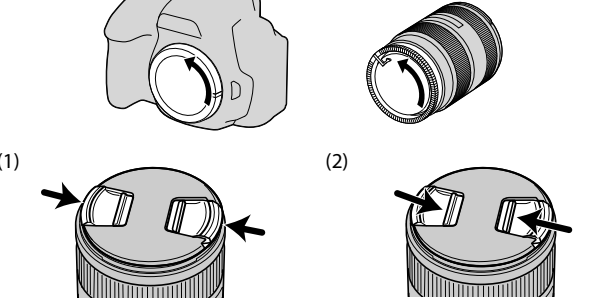
I nomi di prodotti e società sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

A

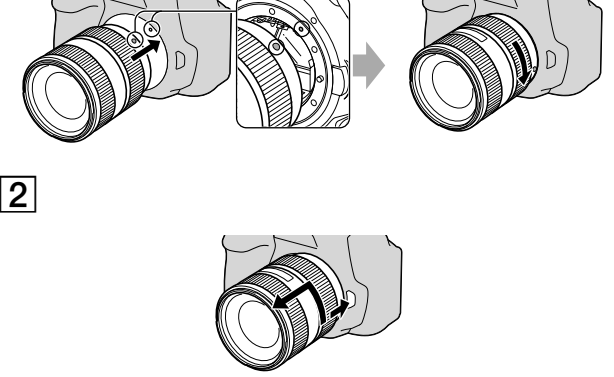


B

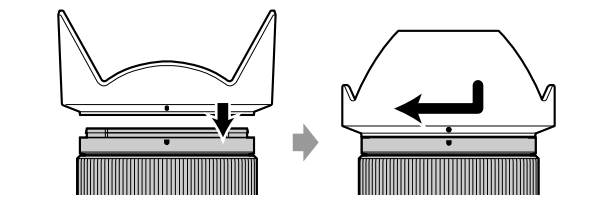
1--1



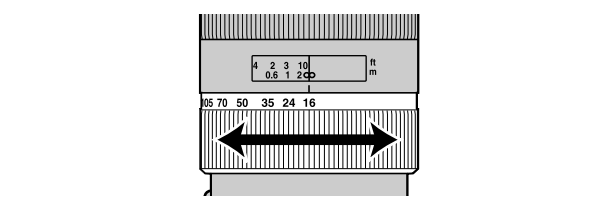
1--2



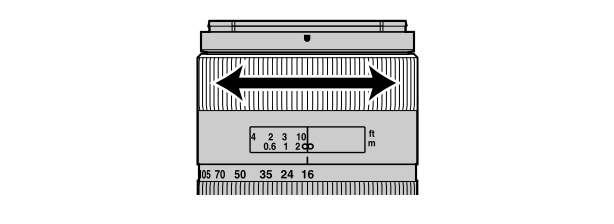
C



D



E



Nederlands

In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van alle lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze lens is ontworpen voor A-mount die kan worden gebruikt met Sony α-camera's (modellen met een beeldsensor voor APS-C-formaat). U kunt de lens niet gebruiken met 35-mm camera's.

Opmerkingen bij het gebruik

- Wanneer u deze lens gebruikt met een camera met montagesluk E, dient u een montage-adapter te gebruiken die apart wordt verkocht. Bevestig de lens niet direct op de camera met montagesluk E omdat u hierbij beide kunt beschadigen.
- Wanneer u de camera meeneemt terwijl de lens is bevestigd, moet u zowel de camera als de lens vasthouden.
- Houd onderdelen van de lens die uitsteken tijdens het zoomen, niet vast.

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de flitser

- Als u de ingebouwde flitser van de camera gebruikt, moet u de lenskap verwijderen en foto's maken vanaf een afstand van ten minste 1 m vanaf het onderwerp. Bij bepaalde combinaties van lens/flitser kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.
- Wanneer een ingebouwde cameraflitser wordt gebruikt, kunnen de hoeken van het scherm donkerder worden in de groothoekstand. Controleer de brandpuntsafstand op basis van de ingebouwde flitser van uw camera.

Vignetteren

Wanneer u de lens gebruikt, worden de hoeken van het scherm donkerder dan het midden. U kunt dit verschijnsel (dat vignetteren wordt genoemd) beperken door het diafragma 1 tot 2 stops te sluiten.

A Onderdelen

1---Lenskapmarkeringen
2---Scherpstelring
3---Afstandsindex
4---Markeringen voor brandpunsafstand
5---Schaal voor brandpuntsafstand
6---Contactpunten van lens
7---Montagemarkering
8---Zoomring
9---Afstandsschaal

B De lens bevestigen/verwijderen

De lens bevestigen (zie afbeelding B-[1].)

- Verwijder de voorste en achterste lensdoppen en de dop van de camera.
 - U kunt de voorste lensdop op twee manieren, (1) en (2), bevestigen/verwijderen. Wanneer u de lensdop bevestigt/verwijdert terwijl de lenskap is bevestigd, gebruikt u methode (2).

- Lijn de oranje markering op de lenscilinder uit met de oranje markering op de camera (montagemarkering). Plaats vervolgens de lens in de lensfitting van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.
 - Druk niet op de lensontgrendeling op de camera terwijl u de lens bevestigt.
 - Bevestig de lens niet onder een hoek.

De lens verwijderen (zie afbeelding B-[2].)

Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom. Vervolgens verwijdert u de lens.

C De lenskap bevestigen

U kunt het beste een lenskap gebruiken om lichtvlekken te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen.

Lijn de rode lijn op de lenskap en de halve rode stip op de lens uit (lenskapmarkeringen). Draai de kap rechtsom tot de rode stip op de kap is uitgelijnd met de halve rode stip op de lens en de kap vastklikt.

- Bevestig de lenskap correct. Als u dit niet doet, kan de lenskap het gewenste effect verstoren of in de foto's worden opgenomen.
- Als u de lens opbergt, draait u de lenskap om en bevestigt u deze omgekeerd op de lens.

D In-/uitzoomen

Draai de zoomring tot de gewenste brandpuntsafstand wordt bereikt.

E Scherpstellen

Wanneer u de auto-focus gebruikt, stelt de camera de lens automatisch scherp.

- Zelfs als de auto-focus is ingesteld, kan de scherpstelring mogelijk draaien wanneer u deze per ongeluk verplaatst. Draai de scherpstelring alleen handmatig wanneer de camera is ingesteld op directe handmatige focus. Doet u dit niet, dan kan er een storing optreden. (Bepaalde camera's beschikken niet over de functie voor directe handmatige scherpstelling. Als uw camera beschikt over deze functie, wordt deze beperking beschreven in het gedeelte over scherpstellen in de gebruiksaanwijzing van uw camera)

Als u handmatig scherpstelt, moet u de camera instellen op automatisch scherpstellen en draait u de scherpstelring terwijl u door de beeldzoeker kijkt, enzovoort.

Svenska

I den här bruksanvisningen finner du information om hur du använder vart och ett av objektiven. I ”Försiktighetsåtgärder innan användning”, som finns på ett separat informationsblad, hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när det gäller objektiv. Läs igenom de båda dokumenten innan du använder objektivet.

Det här objektivet är tillverkat för A-montering som kan användas på Sony α-kameror (modeller utrustade med bildsensor av storlek APS-C). Du kan inte använda det med 35 mm-kameror.

Att tänka på när du använder objektivet

- När detta objektiv används med en kamera med E-fattning, sätt på en objektivadapter som säljs separat. Sätt inte på objektivet direkt på kameran med E-fattning eftersom det finns risk för skador.
- Greppa både kameran och objektivet ordentligt när du bär kameran med objektivet monterat.
- Greppa aldrig någon av de delar av objektivet som skjuter ut vid zooming.

Att tänka på när du använder blixt

- När du använder en inbyggd blixt bör du ta av motljusskyddet och ta bilden på minst 1 m avstånd från motivet. För vissa kombinationer av objektiv och blixt kan det hända att objektivet delvis blockerar blixtjust, vilket resulterar i skuggbildning nedtill på bilderna.
- När du använder en inbyggd blixt är det möjligt att skärmens hörn blir mörkare i vidvinkelläget. Kontrollera brännvidden enligt kamerans inbyggda blixt.

Vinjettering

När du använder objektivet blir skärmens hörn mörkare än mitten. För att reducera det här fenomenet (som kallas vinjettering) minskar du bländaren med 1 till 2 steg.

A Delarnas namn och placering

1---Markering för motljusskydd
2---Fokuseringsring
3---Avståndsindex
4---Brännviddsindex
5---Brännviddsskala
6---Objektivets kontakter
7---Monteringsmärke
8---Zoomningsring
9---Avståndsskala

B Montera/ta bort objektivet

Montera objektivet (se ill. B-[1].)

- Ta bort det bakre och det främre objektivskyddet från objektivet liksom skyddet på kamerahuset.
 - Du kan fästa/ta bort det främre objektivskyddet på två sätt, (1) och (2). När du fäster/tar bort objektivskyddet med motljusskyddet monterat använder du metod (2).
- Passa in det orange märket på objektivcylindern mot det orange märket på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafästet och vrid det medurs tills det låses fast.
 - Tryck inte in objektivets spärrknapp på kameran när du monterar objektivet.
 - Se upp så att du inte sätter objektivet snett.

Ta bort objektivet (se ill. B-[2].)

Samtidigt som du håller kamerans spärrknapp till objektivet intryckt, vrider du objektivet moturs så långt det går och tar sedan bort objektivet.

C Fästa motljusskyddet

Du rekommenderas att använda motljusskyddet för att slippa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

Passa in den röda linjen på motljusskyddet mot den röda halvpunkten på objektivet (Markering för motljusskydd). Vrid motljusskyddet medurs tills den röda halvpunkten på objektivet pekar på den röda punkten på motljusskyddet och motljusskyddet klickar på plats.

- Montera motljusskyddet på rätt sätt. Annars finns det risk för att motljusskyddet stör den önskade effekten eller visas på bilderna.
- Vid förvaring vänder du motljusskyddet och placerar det bakvänt på objektivet.

D Zoomning

Vrid zoomningsringen till önskad brännvidd.

E Fokusering

När du använder autofokus ställer kameran automatiskt in skärpan.

- Även om du valt automatisk fokusering är det möjligt att fokuseringsringen roterar om du rör den av misstag. Vrid bara fokuseringsringen manuellt när kameran är ställd på manuell direktfokusering, annars finns det risk för funktionsstörningar. (Vissa kameror saknar funktion för manuell direktfokusering. Om kameran har den här funktionen, beskrivs den här begränsningen i avsnittet om fokusering i bruksanvisningen till kameran.)

När du ställer in skärpan manuellt ställer du kameran på manuell skärpeinställning och vrider fokuseringsringen samtidigt som du tittar genom sökaren.

Português

Este manual contém informações sobre a utilização de cada uma das objectivas. As precauções comuns às objectivas, tais como notas sobre a utilização, podem ser encontradas em “Precauções antes de utilizar” numa folha em separado. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.

Esta objectiva destina-se ao sistema de montagem A que pode ser utilizado em câmaras Sony α (modelos equipados com um sensor de imagem de tamanho APS-C). Não pode utilizar câmaras de formato de 35 mm.

Notas sobre a utilização

- Quando utilizar esta objectiva com uma câmara que tenha uma montagem tipo E, fixe um adaptador para montagem vendido à parte. Não fixe a objectiva directamente na câmara com uma montagem tipo E, pois pode danificar ambas.
- Quando transportar a câmara com a objectiva montada, agarre na câmara e na objectiva.
- Não agarre em nenhuma parte saliente da objectiva quando estiver a utilizar o zoom.

Precauções na utilização do flash

- Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a protecção da objectiva e filme a uma distância de pelo menos 1m do motivo. Com certas combinações de objectivas/flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, provocando sombras na parte inferior da imagem.
- Quando utilizar o flash integrado na câmara, os cantos do ecrã podem ficar mais escuros na posição de grande angular. Verifique a distância focal de acordo com o flash integrado na câmara.

Efeito de vinheta

Quando utilizar a objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 pontos.

A Nomes das peças Botão Fixar focagem

1---Marca da protecção da objectiva
2---Anel de focagem
3---Marca da distância
4---Marca de distância focal
5---Escala de distância focal
6---Contactos da objectiva
7---Marca de montagem
8---Anel de zoom
9---Escala de distância

B Montar/desmontar a objectiva

Para montar a objectiva (Consulte a ilustração B-[1].)

- Retire as tampas frontal e traseira da objectiva e a da câmara.
 - Pode montar/desmontar a tampa da objectiva frontal de duas maneiras, (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com a protecção instalada utilize o método (2).

- Alinhe a marca laranja da parte cilíndrica da objectiva com a marca laranja da câmara (marca de montagem), introduza a objectiva na câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.
 - Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
 - Não monte a objectiva inclinada.

Para retirar a objectiva (Consulte a ilustração B-[2].)

Carregando no botão de libertação sem soltar, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar e retire-a.

C Instalar a protecção da objectiva

Recomenda-se que utilize uma protecção para reduzir o brilho e garantir uma qualidade de imagem óptima.

Alinhe a marca vermelha da protecção da objectiva com o meio ponto vermelho da objectiva (marca da protecção da objectiva). Rode a protecção no sentido dos ponteiros do relógio até o meio ponto vermelho da objectiva ficar alinhado com o ponto vermelho da protecção e esta encaixar com um estalido.

- Coloque a protecção da objectiva de forma correcta. Caso contrário, a protecção pode interferir no efeito desejado ou aparecer nas fotografias.
- Quando guardar a objectiva, volte a protecção ao contrário e coloque-a na objectiva virada para trás.

D Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom para a distância focal desejada.

E Focagem

Quando utilizar a focagem automática, a câmara foca automaticamente a objectiva.

- Mesmo que tenha activado a focagem automática, o anel de focagem pode rodar se lhe tocar sem querer. Não pode rodar o anel de focagem sem ter activado a focagem manual pois, se o fizer, pode provocar uma avaria. (Algumas câmaras não têm a função de focagem manual directa. Se a sua câmara tiver esta função, o motivo para esta restrição é fornecido na secção focagem do manual de instruções da câmara.)

Se utilizar a focagem manual, coloque a câmara no modo de focagem manual e rode o anel de focagem enquanto observa o motivo através do visor electrónico, etc.

Technische gegevens

Naam (Modelnaam)	Vergelijkbare brandpuntsafstand voor 35-mm camera's*1 (mm)	Lensgroepen-elementen	Weergavehoek *1	Minimale scherpstelling*2 (m)	Maximale vergroting (X)	Minimale f-stop	Filterdiameter (mm)	Afmetingen (maximale diameter x hoogte) (mm)	Gewicht (g)
DT 16-105mm F3.5-5.6 (SAL16105)	24-157,5	11-15	83°-15°	0,4	0,23	f/22-36	62	Ongeveer 72×83	Ongeveer 470

*1 De waarden voor vergelijkbare brandpuntsafstand voor 35-mm camera's en weergavehoek zijn gebaseerd op digitale camera's met verwisselbare lenzen met een beeldsensor voor APS-C-formaat.

*2 Minimale scherpstelling is de afstand van de beeldsensor tot het onderwerp.

- Deze lens is uitgerust met een afstandsencoder. De afstandsencoder zorgt voor een nauwkeurigere meting (ADI) door een flitser voor het proces te gebruiken.
- Afhankelijk van het lensmechanisme kan de brandpuntsafstand veranderen als de opnameafstand wordt gewijzigd. Voor de brandpuntsafstand wordt aangenomen dat de lens is scherpgesteld op oneindig.

Bijgeleverd toebehoren: Lens (1), Voorste lensdop (1), Achterste lensdop (1), Lenskap (1), Handleiding en documentatie
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Bedrijfsnamen en productnamen van bedrijven zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende bedrijven.

Tekniska data

Namn (Modellbeteckning)	Motsvarar 35 mm brännvidd*1 (mm)	Linsgruppsegment	Bildvinkel *1	Minsta fokus*2 (m)	Största förstorng (X)	Minsta f-tal (bländartal)	Filterdiameter (mm)	Storlek (största diameter x höjd) (mm)	Vikt (g)
DT 16-105mm F3.5-5.6 (SAL16105)	24-157,5	11-15	83°-15°	0,4	0,23	f/22-36	62	Ca. 72×83	Ca. 470

*1 Värdena, motsvarande 35 mm-format för brännvidd och bildvinkel, baseras på digitala systemkameror med utbytbart objektiv utrustade med bildsensorer av storleken APS-C.

*2 Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

- Det här objektivet är utrustat med en avståndsmätare. Avståndsmätaren ger noggrannare mätresultat (ADI) genom att använda en blixt.
- Beroende på objektivets mekanik kan brännvidden ändras när avståndet till motivet ändras. Värdet på brännvidden utgår från att linsen är fokuserad på oändligt avstånd.

Inkluderade artiklar: Objektiv (1), Främre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Motljusskydd (1), Uppsättning tryckt dokumentation
Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Företagsnamn och företagens produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken och tillhör respektive företag.

Características técnicas

Nome (Nome do modelo)	Distância focal equivalente ao formato de 35mm*1 (mm)	Elementos dos grupos da objectiva	Ângulo de visão*1	Focagem mínima*2 (m)	Ampliação máxima (X)	f-stop mínimo	Diâmetro do filtro (mm)	Dimensões (diâmetro máximo x altura) (mm)	Peso (g)
DT 16-105mm F3.5-5.6 (SAL16105)	24-157,5	11-15	83°-15°	0,4	0,23	f/22-36	62	Aprox. 72×83	Aprox. 470

*1 Os valores para uma distância focal equivalente ao formato de 35mm e o ângulo de visão baseiam-se nas câmaras digitais com objectiva intercambiável equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.

*2 A focagem mínima é a distância que vai do sensor de imagem até ao motivo.

- Esta objectiva está equipada com um detector de distância. O detector de distância permite uma medição mais precisa (ADI) utilizando um flash para o processo.
- Dependendo do mecanismo da objectiva, a distância focal pode variar se alterar a distância de filmagem. O cálculo da distância focal tem por base a objectiva focada no infinito.

Itens incluídos: Objectiva (1), Tampa da objectiva frontal (1), Tampa da objectiva traseira (1), Protecção da objectiva (1), Documentos impressos
O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Os nomes das companhias e os nomes dos produtos das companhias são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respectivas companhias.